

Ex. # 1319

SHOWA 16 /1941/ No. 3021 (Code)

Despatched: Batavia, Feb. 6, a.m.
Received : Ministry, Feb. 6, p.m.To: Foreign Minister MATSUOKA
From: Chief Delegate YOSHIZAWA

No. 54-1 (Urgent Very Secret Superintendent's Code)

Your Excellency's recent speech before the Diet regarding the Greater East Asia Co-prosperity Sphere, and the answers of your Excellency and other Ministers to the interpellations of Diet members and the editorial views appearing in newspapers have given, as you are already aware of, a great shock to both government and private circles here, so that the local papers are daily devoting much space to discussions of the matter.

The discussion that arose during the interview of Ota and Ishizawa with H----- on February 5 has been reported in Telegram No. 53. As regards the erroneous press news sent out by the Domoi regarding the interview between the Dutch Minister and Vice Minister Ohashi, steps have been taken for correction. However, as long as those views are reported as those not only of those of private circles but also of government authorities, even if it is a report of a news agency, it is natural that it should produce considerable repercussions here. Moreover, as dispatches continue to arrive as in the past day or two, to the effect as if doubt were cast upon the status of the Dutch Government, the Dutch authorities here, not satisfied with my statement alone, seem to have caused the Dutch Minister in Tokyo to demand the recognition by Japan of the exiled government in London as the de jure and de facto government of Netherlands.

It is needless to speak afresh of the cold attitude of the Netherlands East Indies government authorities toward Japan in the past. If the situation is let alone, it will of course be impossible to expect much of the present conversation. It is thought that after all without resorting to armed force it would be probably impossible to make Netherlands East Indies a member of East Asia Co-prosperity Sphere. For that, however, it is needless to say that it is imperative that we much first have full preparations for all possible eventualities (the preparations will include not only military preparations but also adjustments of the Chinese Affair and other international relations). If the government has confidence in this regard, it is no part of mine to say anything.

But in case the government has yet no such confidence in itself, we must perforce choose the means of peaceful economic negotiation, however unsatisfactory that may be. And that is the reason, I believe, that I have been dispatched here. If I am really right in so believing, it will be absolutely necessary that the actions of the government and the speeches of its officials should, I think, conform to this policy so as to help the negotiations here progress to our advantage as far as possible. Unfortunately the more recent developments (in Tokyo) cannot be considered to fall in line with this aim.

As the result, the counter-proposal to be submitted by the Netherlands authorities on January 23, was submitted only on February 3. And in the interview of Ota and Ishizawa with the Dutch authorities, though they had agreed to the drawing up of the agenda as proposed by us, they refused further discussions on the ground that they could not proceed until they have obtained a clear statement of the Japanese Government regarding the status of their government in London.

That the Dutch authorities should be worked up over press reports seems to me childish. Nevertheless, if it is the desire of the Imperial Government to bring the economic negotiation to a successful conclusion, then in the light of the fact that it first recognized the Dutch Minister in Tokyo as representative of the Dutch Government in London and on that basis conducted negotiations for the conference here, I think it will be pertinent to the occasion if your Excellency or Vice Minister will verbally notify the Dutch Minister that Japan recognizes the Dutch Government in London as both de jure and de facto government, or let a Diet member pose a question, and reply to that effect, or to take any other step that will give satisfaction to the Dutch.

C E R T I F I C A T EW.D.C. No. _____
I.P.S. No. 2631Statement of Source and Authenticity

I, FAYASHI Kaoru hereby certify that I am officially connected with the Japanese Government in the following capacity: Chief of Archives Section, Japanese Foreign Office and that as such official I have custody of the document hereto attached consisting of 4 pages, dated February 4, 1946, and described as follows: 16th years of Showa, 3021 (code), despatched from Batavia, Feb. 6 A.M., arrived Foreign Office, Feb. 6 P.M., from Yoshizawa Mission To Foreign Minister Matsuoka. I further certify that the attached record and document is an official document of the Japanese Government, and that it is part of the official archives and files of the following named ministry or department (specifying also the file number or citation, if any, or any other official designation of the regular location of the document in the archives or files): Foreign Office

Signed at Tokyo on this
17th 20th day of August Nov. 1946. /s/ K. Kayashi
Signature of Official
SEAL

Witness: /s/ Nagaharu Odo Official Capacity

Statement of Official Procurement

I, Richard F. Larsh, hereby certify that I am associated with the General Headquarters of the Supreme Commander for the Allied Powers, and that the above described document was obtained by me from the above signed official of the Japanese Government in the conduct of my official business.

Signed at Tokyo on this
30th day of Aug., 1946 /s/ Richard F. Larsh
NAME

Witness: /s/ J. A. Curtis Investigator, IPS
2d Lt. M.I. Official Capacity

昭和 16 三〇二一 (暗) バタヴィア 三月六日前後

本 答 六日後着

松岡外相大臣

芳澤代表

第三四號、一(至急、極秘、信長符號板)

大東亜共榮圏ニ關スル過日ノ議會ニ於ケル國下ノ
演説議員ノ質問ニ關スル國下並ニ國務大臣ノ答辯
乃至新國體調停ハ日本當方政府及民國側ニ參大ノ
衝動ヲ與へ其ノ結果過日當地各新國ノ社説欄ヲ長
ハシ居ル次第ハ既ニ御承知ノ通りナル既二月五日
太田、石澤、ホート會見ノ際双方ノ間ニ論議ヲ既
ハシタル次第ハ往電第三三號ノ通りニテ一月三十
一日ノ和國公使及大藏次官會見ニ關スル同盟ノ談
報ニ付テハ既ニ正誤ノ手續ヲ執リタルモ何分單ニ
民國側ノ論調、ミナラス政府當局ノ言説トシテ報
道セラルハ以上假令過信立ノ報道ニセヨ當地ニ相
當ノ反響ヲ呼延スハ皆然ノコトナルノミナラス一
兩日ノ如ク和國政府ノ質問ニ長ヲ経ム如キ過旨ノ
電報直覆トシテ既未ハル為和國トシテハ當地ニ
於ケル本使ノハスティメントノミニ儀リ猶足
セス算地ニ於テ本國公使ニ論シテセ在館和國政
府ヲ理論反對上矣ニ相應取扱シテ承認方ヲ要
望セルモノ、如シ

蘭印政府從來、常識ナル如是ニ關シテハ更メ

以下二行省略

氏名相
右者、公的資格
證人
リチャード・H・ラッシュ / Richard H. Larsh
國際機関部調査官
陸軍情報少尉 / J. A. Curtis
セイエイ・カーティス

テ申上タル迄モナク從テ此ノ體裁セハ今回會商ニ試シテモ余リ期待ヲ持ケ難キハ勿論ニテ或ハ結局武力ニ依ルニアラサレハ印ヲ東亜共榮園ノ一員タラシムルコト不可能ナルヤニ思考セラレ但シ之カ爲ニハ我方ハ万一ノ場合ニ備ヘ最善ノ準備ヲ整ヘ置クコト一右準備ノ中ニハ軍備ハ禁ヨリ支那事變其ノ他ノ國際關係ノ調整ヲ含ム)最必要なトスヘキハ勿論ニシテ若シ當國政府ニ於テ此ノ邊ノ確信ヲ有セラル、モノトセハ禁ヨリ本役ニ於テ實験ヲ試ムヘキモノニアラス在リ乍ラ今日ノ所政府ニ於テ未タ右ノ如キ確信ヲ有セラレストセハ不滿足乍ラ平和的經濟交渉ノ手段ニ出ツルヨリ致方ナク本役ヲ當場ニ簡派セラレタル所以ノモノ亦茲ニ存スト信セラル次第テルカ若シ果シテ然リトセハ政府ノ清還乃至當局、實體ニ此ノ方針ニ即應シテ以テ當場ニ於ケル交渉ノ出來ル丈ケ我方ニ有利ニ促進セシムルコトニ着目セラル、コト絶対必要ナリト愚考ス然ルニ近ノ事實ハ乍邊體此ノ題旨トハ體スルモノトハ認メ眞ク眞ノ結果一月二十三日ノ眞例ヨリ提出スヘカリシ時未ハ漸ク二月三日ニ提出シ來リ二月五日國會ト太田石澤會見ノ際眞例ニ於テ我方主張通り「アセンダ」ノ行成ニ同意シ置

氏名相
右者、公的資格
證人
リチャード・カーチ、ラッシュ/Richard T. Lash/
國際檢察部調查官
陸軍情報少尉/C. A. Curtis
セイ・エイ・カーチス

2631-3

キ乍ラ論議ヲ進ムルコトヘ在倫敦和日政府ノ地位
ニ關シテ日本政府ヨリ明確ナル言詞ヲ得ル迄ヘ取
連ヒ誰シト越ヘ居ル次第ニテ本領トシテハ眞似カ
従ニ連信社ノ報道ニ據ニテ眞似マシ居ルコトハ證タ
大人氣ナシトハ思考シ居ルモ若シ帝國政府ニ於テ
當地經濟交渉ヲ運メラル、獨希望ナリトセハ現ニ
和日公使ヲ在倫敦和日政府ノ代表者トシテ認メラ
レ又此ノ基礎ノ上ニ當地ニ於ケル會商ノ交渉ヲ進
メラレタル事實ニ鑑ミ在倫敦和日政府ヲ理由反對
除上ノ政府トシテ認ムル旨ノ通旨ヲ國下又ハ次官
ヨリ口頭ニテ和日公使ニ通告セラルルカ若クハ認
會ニ於テ議員ヲシテ質問ヲ發起セシメ之ニ試スル
答辯トシテ施ヘラル、カ何等カノ形式ニ於テ和日
公使足ヲ昇ヘラルハコト時宜ニ道スト思考ス

- (了) -

東京ニ於テ署名

氏名相
右者、公的資格
證人
リチャード・ラッシュ /Richard H. Larsh/
國際檢察部調查官
陸軍情報少尉 H. A. Curtis
セイエイ・カーティス

2637
cent. 二二二 文書局
國際檢察部

第二六三一號

與據及公文二國之證明

余林聲 / TAYASHI NORU / 余が下記資格於即
日本外務省文書課長上モ、日本政府上公的關係在社モ、
十七二下、並該官吏上余が茲添附セラルタル四頁ヨリ成ル、千
九百四六年 / 昭和二十一年 / 三月四日附、下記體名、即昭和十七
年暗号第三〇一号、ハニヤツ二月六日前、外務省着三月六日
午後芳次使節ヨリ國外務大臣宛、文書、保管在任居ルト、
茲證明ス。

余更添附、記錄及文書が日本政府、公文書ナルコト並
右下記名稱、有又、部局、公式書類及び綴、一部ナルコトヲ證
明ス、右下記綴番号又引用、其、公式書類又綴、於
此該文書成程所在、公式名稱ヲ特記スベシ。

外務省

千九百四六年 / 昭和二十一年 / 三月二十七日

東京於署名

當該官吏署名欄

林聲 / Tayashi

右者、公的資格

十尾外務省文書課長

證人

十加川良春 / Nagaharu Odo /

公式入手二國之證明

余 / リチャード・ラッシュ / Richard H. Lash / 余が聯合國最高指揮官
總司令部關係在モ、十七二下、並三記題名、文書、余が公務上日
本政府、上記署名官吏ヨリ入手シテモ、十七二下ヲ法二證明人
千九百四六年 / 昭和二十一年 / 八月三十日

東京於署名

氏名欄

リチャード・ラッシュ / Richard H. Lash /

右者、公的資格

國際檢察部調查官

證人

陸軍情報少尉 / J. A. Curtis /